

SUPPLEMENT
TO THE
BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE.

Published by Authority.

SATURDAY, 1ST FEBRUARY 1862.

PROCEEDINGS OF THE LEGISLATIVE DEPARTMENT, BOMBAY.

WHEREAS certain lands in Gujarat have been ceded by His Highness the Guikawar to the British Government for purposes connected with the Bombay, Baroda, and Central India Railway; and whereas several petty thefts and other offences against the laws have been committed within the limits of the lands so ceded, for the due inquiry into and redress of which neither the Guikawar's Courts nor the ordinary Courts of Law of the British Government have any jurisdiction. The following Bill will therefore be proposed in the Council of the Governor of Bombay, assembled for the purpose of making Laws and Regulations, after it has been duly published as required by the Rules:—

A Bill for bringing under the Regulations and Acts certain lands ceded by the Guikawar for Railway purposes.

Whereas His Highness the Guikawar has ceded to the British Government certain lands for Railway purposes; and it is necessary that those lands should be annexed to the Presidency of Bombay and made subject to the Laws and Regulations of that Presidency.

I. It is hereby enacted, that from and after the day of 18 all the lands situated in the different Villages mentioned in the annexed Schedule, and enclosed within the Railway fences required to be maintained by Section XX. Act XVIII. of 1854, shall be subject to the Regulations and Acts which are, or shall be, in force within the territories subject to the Presidency of Bombay.

SCHEDULE.

Baroda Purgunnah.

- 1 Hulderwa.
- 2 Tasrod.
- 3 Wullun.
- 4 Dethan (Inamee.)
- 5 Lakodia.
- 6 Wurwa.
- 7 Meeagaum.
- 8 Kurjun.
- 9 Kundaree.
- 10 Kairda.
- 11 Surar (Inamee.)
- 12 Kasseepoora.
- 13 Etola.
- 14 Wursula.
- 15 Wurnama.

- 16 Dulleepoor.
- 17 Maritha.
- 18 Manaja.
- 19 Wursur (Inamee.)
- 20 Mazulpoor (Inamee.)
- 21 Nagurwarra.
- 22 Akota.
- 23 Jetulpoor.
- 24 Gorwa.
- 25 Kurodia.
- 26 Oondera.
- 27 Bajwa.
- 28 Kurchia.
- 29 Runnolee.
- 30 Puddumla.
- 31 Nundesree.
- 32 Fazulpoor (up the river Mahee.)

- Surat Attawessee Purgunnah.*
- 33 Sukhpoor-oorf Rond, Purgunna Gullet.
 - 34 Pellotha, Purgunna Wesrawee.
 - 35 Choowacha, ditto ditto.
 - 36 Koosoomha, ditto ditto.
 - 37 Tursalee, ditto ditto.
 - 38 Hatoorun, ditto ditto.
 - 39 Wurrudla, ditto ditto.
 - 40 Murolee Kusha.
 - 41 Posra, Purgunna Morolee.
 - 42 Mowar, Purgunna Telaree.
 - 43 Chinum, ditto ditto.
 - 44 Tuvree, ditto ditto.
 - 45 Nowsarce Kusha.
 - 46 Sagura, Purgunna Nowsarce (Inamee.)
 - 47 Kudolee, ditto ditto (ditto.)
 - 48 Danoda, Purgunna Gundavee.
 - 49 Billimora, ditto ditto.
 - 50 Desra, ditto ditto.

M. J. SHAW STEWART,

Acting Secretary to Government.

मुंबई व बडोदे व सेट्रल इंडिया रेलवे या नावाचे लोखंडी सडकेसाठी गायकवाड सरकारानी इंग्रज सरकारास गुजराथे मध्ये कांहीं जमिनी दिल्या आहेत आणि त्या जमिनींचे हद्दींत कित्येक हलक्या चोऱ्या व इतर गुन्हे झाले आहेत त्यांबद्दल योग्य रितीने चौकशी करून दाद देण्याचा अधिकार गायकवाड सरकारचे कोर्टीस किंवा इंग्रज सरकारचे सामान्य कोर्टीस नाही यास्तव रवाली लिहिलेला कायद्याचा मसुदा कानून प्रमाणे योग्य रितीने प्रसिद्ध झाल्यावर कानून व कायदे करण्यासाठी भरलेले मुंबईचे गवर्नर साहेबांचे कौन्सिलांत गुजारण्यांत येईल.

गायकवाड सरकारानी लोखंडी सडकेचे कामासाठी कांहीं जमिनी इंग्रज सरकारास दिल्या आहेत त्यांस कायदे व आक्ट लागू करण्याविषयीचे कायद्याचा मसुदा.

गायकवाड सरकारानी लोखंडी सडकेचे कामासाठी कांहीं जमिनी इंग्रज सरकारास दिल्या आहेत आणि त्या जमिनी मुंबई प्रेसिडेन्सींत दारबल करून त्यांस त्या प्रेसिडेन्सीचे कानून व कायदे लागू करणे योग्य आहे यास्तव असे ठरविले आहे की या कायद्यास जोडलेले परिशिष्टांत गांव लिहिले आहेत त्या गांवांतील ज्या जमिनी लोखंडी सडकेचे कुडणांत झणजे सन १८५४ चे १० वे आक्ताचे २० वे कलमाअन्वये घातलेले कुडणांत आल्या आहेत त्या जमिनीस सन १८ चे चे तारिखे पासून रवाली लिहिलेले कायदे व आक्ट लागू आहेत झणजे मुंबई प्रेसिडेन्सीचे ताब्यांतील मुलकांत जे कायदे व आक्ट चालू आहेत किंवा पुढे चालू होतील ते कायदे व आक्ट लागू आहेत असे समजावे.

परिशिष्ट.

परगणे बडोदे.

- १ हलदरवा.
- २ तासराड.
- ३ यलण.
- ४ देथाण (इनामी.)
- ५ लाकोडा.
- ६ बर्वा.
- ७ मीयागांम.
- ८ कर्ज्येण.
- ९ कुडारी.
- १० केरडा.
- ११ सराड (इनामी.)
- १२ कासीपुरा.
- १३ इटोला.
- १४ बर्सीला.
- १५ बर्नामा.
- १६ दलीपूर.

- १७ मारीठा.
- १८ मानाजा.
- १९ बरसड (इनामी)
- २० माजलपूर (इनामी.)
- २१ नागरवाडा.
- २२ अकोरा.
- २३ जेतलपूर.
- २४ गोरवा.
- २५ कडोदिया.
- २६ उंदेडा.
- २७ बाजवा.
- २८ कर्चीया.
- २९ रनोली.
- ३० पदमला.
- ३१ नंदेसरी.
- ३२ काजलपूर (महीनदी पर्यंत)

परगणे सुरत अष्टाविंशी.

३३	सुखपूर ऊर्फ रोंद,	परगणे घळ.	४२	मोवाड,	परगणे तेलडी.
३४	पिलोथा,	परगणे वसरावी.	४३	चिनम्,	कित्ता कित्ता.
३५	चुवाच्या,	कित्ता कित्ता.	४४	तवडी	कित्ता कित्ता.
३६	कुसुंबा,	कित्ता कित्ता.	४५	कसबे नौसारी.	
३७	तरसाली,	कित्ता कित्ता.	४६	सागडा,	परगणे नौसारी (इनामी)
३८	अथुरण,	कित्ता कित्ता.	४७	कडोली,	कित्ता कित्ता (इनामी)
३९	वरदळा,	कित्ता कित्ता.	४८	दावेडा,	परगणे गणदेवी.
४०	कसबे मरोली.		४९	बिछी मोरा,	कित्ता कित्ता.
४१	पोंसरा,	परगणे मरोली.	५०	देसरा,	कित्ता कित्ता.

(True translation)

VENAYEK WASSODEW,

Oriental Translator to Govt.

મુંજઈ વડોદરા, અને સેંદ્ર લઈ ડિયોરે લવે એનામની લોહોડાંની સડક સારૂ ગાયકુ-
વાડ સરકારે અંગ્રેજ સરકારને ગુજરાતમાં કેટલી એક બમીન આપી છે અને તે બમીન
ની હદમાં કેટલી એક હલકી યોરી તથા બીજી ગુન્હા થયા છે તે બાબત યોગ્યરી તે યો-
કસી કુરીને દાદેવાનો અધિકાર ગાયકુવાડ સરકારની કોર્ટોને અથવા અંગ્રેજ સર-
કારની સામાન્ય કોર્ટોને નથી, વાસ્તે હેઠળ લાગેલો કાયદાનો મસુદો કાનુનો પ્રમાણો
યોગ્યરી તે પ્રસિદ્ધ થયા પછી કાનુનો તથા કાયદા કરવા સારૂ ભરેલી મુંજઈના ગવરનર
સાહેબની કોર્સિલમાં ગુજરવામાં આવશે.

ગાયકુવાડ સરકારે લોહોડાંની સડકનાં કામ સારૂ કેટલી એક બમીન
અંગ્રેજ સરકારને આપી છે તેને કાયદા તથા આકરો લાગૂ કરવા બા-
બતના કાયદાનો મસુદો.

ગાયકુવાડ સરકારે લોહોડાંની સડકનાં કામ સારૂ કેટલી એક બમીન અંગ્રેજ સરકારને
આપી છે અને તે બમીન મુંજઈ પ્રેસિડેન્સીમાં હાજલ કુરીને તેને તે પ્રેસિડેન્સીની કાનુનો
તથા કાયદા લાગૂ કરવા યોગ્ય છે, વાસ્તે એવું કરાવ્યું છે કે આ કાયદાને જોડે લાં પરિશિષ્ટ-
માં ગામો લખ્યાં છે તે ગામોની જે ભમીન લોહોડાંની સડકની આડમાં એરલે સન ૧૮૫૪
ના ૧૮ માં આકરની ૨૦ મી કલમ પ્રમાણે કરેલી આડમાં આવી છે તે બમીનને મુંજઈ પ્રેસિ-
ડેન્સીના તાબાના મુલકમાં જે કાયદા તથા આકરો ચાલુ છે અથવા હવે પછી ચાલુ થશે તે
કાયદા તથા આકરો સન ૧૮ ના યહિનાની તારીખથી લાગૂ છે એવું
સમજવું.

પરિશિષ્ટ.

પ્રમાણો વડોદરા.

૧	હલદરવા.	૭	મારીઠા.
૨	તાસરાંડ.	૧૮	માનાભ.
૩	વલણા.	૧૯	વરસડ (ઈનામી)
૪	દેથાણા (ઈનામી)	૨૦	માનલપુર (ઈનામી)
૫	લાકોદરા.	૨૧	નાગરવાડા.
૬	વરવા.	૨૨	અકોરા.
૭	મીઆંગાંમ.	૨૩	નેતલપુર.
૮	કરબણા.	૨૪	ગોરવા.
૯	કુંડારી.	૨૫	કુડોદિયા.
૧૦	કેરડા.	૨૬	ઘોદેડા.
૧૧	સરાડ (ઈનામી)	૨૭	બાબવા.
૧૨	કાસીપુરા.	૨૮	કરચીયા.
૧૩	ઈરોલા.	૨૯	રનોલી.
૧૪	વર્સલા.	૩૦	પદમલા.
૧૫	વરનામા.	૩૧	નંદેસરી.
૧૬	દલીપુર.	૩૨	ફાનલપુર (મહીનદીસુધી)

પરગણે સુરતઅણ્ણા વિસી.

૩૩	સુખપુર બરફેરોંદ,	પરગણે બજાં.	૪૨	મોંચાડ,	પરગણે તેલપડી.
૩૪	પીલોથા,	પરગણે વસરાબી.	૪૩	મીનમ,	એનન.
૩૫	મુબાચ્ચા,	એનન.	૪૪	તવડી,	એનન.
૩૬	કુસુંજા,	એનન.	૪૫	કુસખેનોસારી.	
૩૭	તરસાલી,	એનન.	૪૬	સાગડા,	પરગણેનોસારી (ધંનામી)
૩૮	અથુરાણ,	એનન.	૪૭	કેડાલી,	એનન (ધંનામી.)
૩૯	વરદલા,	એનન.	૪૮	દાવેડા,	પરગણે માણદેવી.
૪૦	કુસખેમરોલી.		૪૯	ખિલ્લી મોરા,	એનન.
૪૧	પોંસરા,	પરગણે મરોલી.	૫૦	દેસરા,	એનન.

(True translation)

VENAYEK WASSOODREW,

Oriental Translator to Govt.

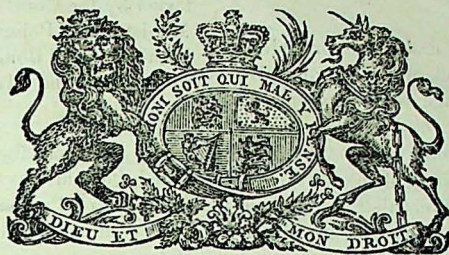
చరణలో సూరత తిలకాది

౨౨ సుమారుపుష్కరముంధ	చరణలో యేళా.	౪౧ మేవాద	చరణలో త్రిలాది.
౨౪ ఎలొథా	చరణలో కదరాది	౪౨ జి నచ	" "
౨౫ జువాబ్యా	చరణలో "	౪౪ తరదె	" "
౨౬ శుసూంబా	" "	౪౫ కనబిస్తొనారి	
౨౭ తరనారి	" "	౪౬ నానరా	" మేధనారి (యూదు).
౨౮ తిరురణ	" "	౪౭ కశోల	" "
౨౯ వరదరా	" "	౪౮ దాకిదా	" శక్తదేవి.
౪౦ కనబిమహిల		౪౯ అల్లమోరా	" "
౪౧ కేనరా	చరణలో మహిల.	౫౦ దేవరా	" "

(True translation)

VENAYEK WASSOODEW,

Oriental Translator to Govt.



SECOND SUPPLEMENT

TO THE

BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE.

Published by Authority.

SATURDAY, 1ST FEBRUARY 1862.

PROCEEDINGS OF THE LEGISLATIVE DEPARTMENT, BOMBAY.

It has been brought to the notice of His Excellency the Governor in Council, that Reformatories such as the David Sassoon Institution should be recognized as fit places of confinement for Juvenile Offenders, and that the Criminal Courts in the Town and Island of Bombay should be authorized to send Juvenile Offenders to such reformatories; and that the cost of maintaining such offenders should be defrayed by the proceeds of all fines and penalties levied by order of the said Courts; and that the power of so confining Juvenile Offenders should be extended to all Courts Martial, and Officers, such as Cantonment Magistrates, exercising magisterial authority within Military Cantonments.

The following Draft Act is therefore published, as required by the Rules of the Council of the Governor of Bombay for making Laws and Regulations:—

Whereas it is considered advisable to provide for the confinement in suitable reformatories of Juvenile Offenders who may be sentenced by any Criminal Courts in the Town and Island of Bombay, and that the cost of the maintenance of such offenders while at the reformatories should be met, so far as possible, from the proceeds of fines and penalties imposed by such Courts; and whereas, the fines and penalties imposed and levied by the Court of Petty Sessions, or by the Magistrate of Police, or by any Justice of the Peace, are directed by Act 25 of 1858 to form part of the Municipal Fund of Bombay:

1. It is enacted, that when any person under the age of 16 years shall be sentenced to imprisonment for any offence, by the Supreme Court of Judicature of Bombay, or by the Court of Petty Sessions, or by any Magistrate or Justice of the Peace, it shall be lawful for such Court, Magistrate, or Justice, to direct that such offender, instead of being imprisoned in the Criminal Jail, shall be confined in any reformatory which may be recognised by Government as a fit place for confinement, in which there may be means of suitable discipline and of training in some branch of useful industry, and which shall be kept by a person

willing to obey such rules, as the Government may direct, with regard to the discipline and training of persons confined therein.

2. All persons confined under the preceding Section, or under Section 433 of Act 25 of 1861, shall, until they attain the age of twenty-one, or till the term of their sentence expires, be subject to any rules that may from time to time be laid down by Government; and it shall be lawful for the Governor in Council to direct that they shall be transferred from one reformatory to any other within the limits of the Presidency of Bombay.

3. Any Juvenile offender, sentenced to be confined in a reformatory, who shall escape or desert from such confinement, shall be liable, on recapture, to be ordered by any Magistrate to be imprisoned with hard labour in any Jail or place of confinement for the full period of imprisonment for which he was originally sentenced, such period to count from the date of the order so passed by the Magistrate after his recapture.

4. So much of Section 26 of Act 25 of 1858 as requires that all fines and penalties imposed and levied by the Court of Petty Sessions, or by any Magistrate of Police, or Justice of the Peace within the Town of Bombay, shall form part of a fund to be called the Municipal Fund of Bombay, is repealed.

5. All such fines and penalties shall, when levied, be paid into the General Treasury, and the Treasurer or Paymaster shall from time to time pay to the demand of the Senior Magistrate of Police such sums as he may certify to be the cost of maintaining, in reformatories, any Juvenile Offenders, sentenced by any Court, Magistrate, or Justice in Bombay; and the balance of such fines and penalties, after deducting the payments so made, shall be held to be part of the Municipal Fund of Bombay.

Section 433 of Act 25 of 1861 shall be applicable to all Courts Martial and Officers exercising Magisterial authority in Military Cantonments.

By order of His Excellency the Governor in Council,

M. J. SHAW STEWART,

Acting Secretary to Government.

Bombay, 1st February 1862.

It has been brought to the notice of Government that the Municipal Commissioners appointed under Act XXVI. of 1850, have in many places been desirous of expending the Taxes raised under that enactment in Works of Public Utility other than those therein specified, and that it is therefore expedient that the provisions of the enactment should be extended:

The following Draft of an Act for that purpose is therefore published, according to the Rules of the Council of the Governor of Bombay for making Laws and Regulations:—

Whereas by Act XXVI. of 1850, it was enacted that the Taxes raised from the inhabitants of any Town or Suburb under the said Act should be applied to the making, repairing, cleaning, lighting or watching any public streets, roads, drains, or tanks, or to the prevention of nuisances, or for improving the said Town or Suburb in any other manner;

And whereas it is expedient that, in addition to the above purposes, the Commissioners appointed for putting the said Act in force should be authorized to apply the said Taxes to the construction and support of Dispensaries, Schools, and other

like works of utility to the inhabitants of the said Town or Suburb:

It is hereby enacted, that whenever it shall be notified to the Governor in Council by a majority of the inhabitants of any Town or Suburb from whom Taxes are raised under the said Act, that they are desirous of expending any portion of the said Taxes in the construction or support of any Dispensary, School, or similar work of Public Utility, it shall be competent to the Commissioners appointed under the said Act, to expend the said Taxes, or a portion of them, for the purpose notified, with the approval of the Governor in Council.

By order of His Excellency the Governor in Council,

J. B. PEILE,

Acting Under-Secretary to Government.

Bombay, 1st February 1862.